

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 12:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Poprosiłem Tytusa i posłałem razem tego brata czy czymś oszukał was Tytus nie tym samym duchem chodziliśmy nie tymi samymi śladami
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poprosiłem Tytusa* i wraz z nim posłałem brata; czy Tytus was wykorzystał? Czy nie kroczyliśmy w tym samym duchu? Czy nie tymi samymi śladami?***1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zachęciłem Tytusa i razem wysłałem (tego) brata; czy okazał zachłanność (względem) was Tytus? Nie (tym) samym duchem chodziliśmy?* Nie (tymi) samymi śladami? ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Poprosiłem Tytusa i posłałem razem (tego) brata czy czymś oszukał was Tytus nie (tym) samym duchem chodziliśmy nie (tymi) samymi śladami

¹⁾ <x>540 8:6</x>

²⁾ <x>520 4:12</x>

³⁾ Metafora życia z wiary.